



## **DETERMINAZIONE N. 58 / 2018**

### **DETERMINAZIONE A CONTRARRE**

**ai sensi dell'art. 32, comma 2 del d.lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e succ. mod. ed integr. per il SERVIZIO DI IMPAGINAZIONE DEI CONTENUTI E STAMPA DELLA BROCHURE "SALUTE MENTALE" NELL'AMBITO DEL PROGETTO "SALUTE -ZDRAVSTVO -COSTRUZIONE DI UN NETWORK DI SERVIZI SANITARI TRANSFRONTALIERI" FINANZIATO DAL "PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TERRITORIALE INTERREG V-A ITALIA-SLOVENIA 2014-2020" CUP: B87H17000300007 CIG: Z6C25AA27E**

### **IL DIRETTORE**

Premesso che:

il GECT GO è stato istituito ai sensi del regolamento (CE) n. 1082/2006 del Parlamento europeo e del Consiglio del 5 luglio 2006, nonché ai sensi della legge della Repubblica Italiana del 7 luglio 2009 n. 88 e del Regolamento della Repubblica di Slovenia (Gazzetta ufficiale della Repubblica di Slovenia n. 31/2008 del 28 marzo 2008, pag. 2920), iscritto nel Registro GECT istituito presso la Presidenza del Consiglio dei Ministri del Governo Italiano – Dipartimento per gli Affari regionali, al n. 3 in data 15 settembre e succ. mod. dd. 17 febbraio 2014;

ai sensi dell'articolo 4 del proprio statuto, il GECT GO è sottoposto alla legislazione italiana applicabile alle organizzazioni di diritto pubblico;

in data 03.05.2017 è stato firmato il Contratto di concessione del Finanziamento tra l'Autorità di Gestione del Programma di Cooperazione territoriale Interreg V-A Italia-Slovenia 2014-2020 ed il GECT GO come beneficiario unico per l'attuazione dei progetti dell'investimento territoriale integrato (ITI);

l'art. 2 comma 3 del Contratto dispone la concessione del finanziamento al progetto Salute – Zdravstvo - costruzione di un network di servizi sanitari transfrontalieri"; ed ai sensi del progetto gli enti attuatori delle azioni progettuali sono l'Azienda per l'Assistenza Sanitaria n.2 "Bassa Friulana – Isontina", la Splošna bolnišnica Franca Derganca (Ospedale generale Franc Derganc), lo Zdravstveni dom di Nova Gorica (Casa della salute di Nova Gorica), la Psihiatrična Bolnišnica Idrija (Ospedale psichiatrico di Idrija) nonché i comuni di Gorizia, Nova Gorica e Šempeter-Vrtojba per quanto riguarda i servizi socio assistenziali;

il GECT GO agisce in qualità di beneficiario unico e che, ai sensi degli art. 11 e 12 del Regolamento per l'organizzazione interna del GECT GO si è dotato di un ufficio permanente per la gestione dei progetti (UPGP) che opera all'interno della struttura del GECT GO alle dirette dipendenze del Direttore, che è autorizzato ad attuare tutte le azioni necessarie atte a garantire il buon esito della messa in opera dei progetti ITI, compresa la sottoscrizione degli atti che impegnano l'amministrazione verso l'esterno;

Considerato che:

Il WP 3.2.5 del progetto "Salute-Zdravstvo – Costruzione di un network di servizi sanitari transfrontalieri" prevede la predisposizione di un vademecum dei termini medici principali in italiano e sloveno che faciliti il lavoro delle equipe congiunte e che diventi anche la base per redigere con un linguaggio comune le condizioni dei pazienti e la storia clinica. Questo strumento renderà possibile condivisione del linguaggio tecnico unico all'interno delle equipe medica congiunta.

Per il servizio di impaginazione dei contenuti e stampa della brochure di cui sopra il progetto Salute-Zdravstvo prevede un budget per la copertura dei costi nell'ambito del WP 3.2.5

In occasione della riunione che si è tenuta il 23 ottobre 2018 i componenti della Task Force "Salute mentale" dopo aver valutato le esigenze e varie metodologie hanno deciso di creare un glossario con i termini più usati nel loro lavoro con i significati in italiano e sloveno e pubblicarlo in una brochure con le seguenti caratteristiche;

Stampa: 4/4 colori

Formato: A5

Carta: 150 gr. mat



Rilegatura: punto metallico

Numero copie: 1000 pezzi

Numero pagine: non avendo ancora redato tutti i testi viene deciso di chiedere i preventivi distinti per 36, 40 e 48 pagine inclusa la copertina in quanto il numero finale di pagine è in fase di definizione.

Il valore a base di gara è di 1.300, 00 € IVA esclusa

Visto che

- ai sensi delle norme fondamentali del Trattato UE relative alla libertà di stabilimento e alla libera prestazione dei servizi, nonché il principio generale di non discriminazione e conformemente alla giurisprudenza costante della Corte di Giustizia (v., in tal senso, sentenze del 15 maggio 2008, SECAP e Santorso, C147/06 e C148/06, EU:C:2008:277, punti 20 e 21; dell'11 dicembre 2014, Azienda sanitaria locale n. 5 Spezzino e a., C113/13, EU:C:2014:2440, punti 45 e 46; del 18 dicembre 2014, Generali-Providencia Biztosító, C470/13, EU:C:2014:2469, punto 32, nonché del 16 aprile 2015, Enterprise Focused Solutions, C278/14, EU:C:2015:228, punto 16), per quanto concerne l'aggiudicazione degli appalti che, in considerazione del loro valore, non sono soggetti alle procedure previste dalle norme comunitarie, le amministrazioni aggiudicatrici sono nondimeno tenute a rispettare le norme fondamentali del Trattato UE e in particolare il principio di non discriminazione in base alla nazionalità e che l'applicazione delle norme fondamentali e dei principi generali del Trattato alle procedure di aggiudicazione degli appalti di valore inferiore alla soglia di applicazione delle direttive comunitarie presuppone che gli appalti in questione presentino un interesse transfrontaliero certo;
- al punto 1.5 delle linee guida ANAC n. 4 si asserisce che le stazioni appaltanti verificano se per un appalto o una concessione di dimensioni inferiori alle soglie di cui all'art. 35 del Codice vi sia un interesse transfrontaliero certo in conformità ai criteri elaborati dalla Corte di Giustizia, quali, a titolo esemplificativo, il luogo dell'esecuzione, l'importanza economica e la tecnicità dell'intervento, le caratteristiche del settore in questione, relativa al diritto comunitario applicabile alle aggiudicazioni di appalti non o solo parzialmente disciplinate dalle direttive «appalti pubblici» e che per l'affidamento di appalti e concessioni di interesse transfrontaliero certo le stazioni appaltanti adottano le procedure di gara adeguate e utilizzano mezzi di pubblicità atti a garantire in maniera effettiva ed efficace l'apertura del mercato alle imprese estere;
- come da pronuncia della Corte di Giustizia, IV, 15 maggio 2008, C-147/06 e C-148/06 è necessario tenere conto del fatto che, in alcuni casi, le frontiere attraversano centri urbani situati sul territorio di Stati membri diversi e che, in tali circostanze, anche appalti di valore esiguo possono presentare un interesse transfrontaliero certo;
- il servizio da svolgersi può essere oggetto di pari interesse sia per le ditte ubicate in Italia che per quelle in Slovenia e pertanto è presente un interesse transfrontaliero certo in conformità ai criteri elaborati dalla Corte di Giustizia;
- che ai sensi dell'art. 2 dello Statuto del GECT GO (deliberazione dell'Assemblea del GECT in data 15/7/2013), l'obiettivo generale del GECT è quello di promuovere e sostenere la cooperazione territoriale estesa a tutte le attività connesse allo sviluppo regionale e al rafforzamento della coesione economica e sociale tra i componenti nei limiti dell'area delle tre municipalità;
- che pertanto l'interesse transfrontaliero certo risulta in modo chiaro da una valutazione concreta delle circostanze dell'appalto in questione

Preso atto che, ai sensi del D.Lgs. 50/2016 il presente intervento rientra tra gli affidamenti di cui all'art. 36 comma 2 punto a) (affidamento diretto), in quanto di importo inferiore a € 40.000,00;

Considerato, in tema di qualificazione della stazione appaltante, che trova applicazione quanto prevede l'articolo 36, comma 1, del D. Lgs. 18 aprile 2016 n. 50, ai sensi del quale è possibile procedere direttamente e autonomamente;

Verificato che con la deliberazione dell'Assemblea del GECT GO dd. 15/1/2018

“Approvazione del Bilancio preventivo annuale 2018 e pluriennale 2018-2020” è stato approvato il bilancio previsionale del GECT GO per gli anni 2018-2020 e che per la spesa in oggetto vi è la corrispondente copertura finanziaria alle voci:

- Contributi da progetti;

Visti:

l'art. 32, 2° comma, del D. Lgs. 50/2016, il quale prevede che prima dell'avvio delle procedure di affidamento dei contratti pubblici, le stazioni appaltanti, in conformità ai propri ordinamenti, decretano o determinano di contrarre, individuando gli elementi essenziali del contratto e i criteri di selezione degli operatori economici e delle offerte;

la propria competenza a procedere ai sensi dell'art. 4, del Regolamento per l'organizzazione interna del GECT GO - “Compiti del Direttore” del 27 novembre 2015;

Ricordato che il GECT GO è organismo di diritto pubblico la cui natura pubblica è stata espressamente riconosciuta con l'iscrizione, ai sensi dell'art. 1 del D.P.C.M. 6 ottobre 2009, nel Registro GECT presso la Presidenza del Consiglio dei Ministri del Governo Italiano – Dipartimento per gli Affari regionali (iscrizione n. 3 dd. 15 settembre 2011 e succ. mod. dd. 17 febbraio 2014); Presidenza del Consiglio dei Ministri del Governo Italiano – Dipartimento per gli Affari regionali (iscrizione n. 3 dd. 15 settembre 2011 e succ. mod. dd. 17 febbraio 2014);

Rilevata pertanto la necessità di individuare un soggetto idoneo al quale affidare il suddetto servizio di impaginazione dei contenuti e stampa della brochure e ritenendo necessario procedere con l'indagine di mercato attraverso sei fornitori del territorio transfrontaliero.

Tutto ciò premesso e considerato

## DETERMINA

1. richiamato quanto esposto in premessa, di prendere atto che vi è la necessità di procedere all'individuazione di un soggetto per l'affidamento del servizio di impaginazione dei contenuti e stampa della brochure, necessario per l'attuazione della formazione linguistica da parte dell'equipe congiunta dell'azione “Salute mentale” rientrante nel progetto “Salute-Zdravstvo – Costruzione di un network di servizi sanitari transfrontalieri”, per un importo massimo di 1.300,00 € IVA esclusa;

2. di avviare, per le motivazioni in premessa, un'indagine di mercato attraverso la raccolta di offerte economiche di sei soggetti operanti nello specifico settore, individuati sulla base di una ricerca su internet:

- Grafika Soča, Nova Gorica, Slovenia
- A-media, Šempeter pri Gorici, Slovenia
- Cooperativa Sociale Thiel, Gorizia, Italia
- Grafiche Filacorda, Udine, Italia
- Punktone, Gorizia, Italia
- Spica kopirnica Ines Fon s.p., Nova Gorica, Slovenia

3. di prendere atto dell'esistenza della copertura per la spesa in oggetto.

Gorizia, 08/11/2018

Il RUP

dott.ssa Tea Podobnik

---

Il Direttore

Dott.ssa Sandra Sodini

---